

Jer

Chapter 26

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

מֵאֵת הַזֶּה הַדָּבָר הַיְהוָה יְהוּדָה מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בֶּן יְהוֹיָכִים מַמְלָכֹת בְּרֵאשִׁית 1
से यह वचन आया यहूदा-के राजा योशियाहू-के पुत्र- यहीयाकीम-के राज्य-के शुरू-में
H0854 H2088 H1697 H1961 H3063 H4428 H2977 H3079 H4468 H7225

יְהוָה לְאָמֹר :
कहते-हुए यहोवा
H0559 H3068

यहोयाकीम के यहूदा में राज्य करने के प्रथम वर्ष यहोवा का यह सन्देश मिला। यहोयाकीम राजा योशियाहू का पुत्र था।

וְכֵן אָמַר יְהוָה עֲמֹד בְּחַצְרוֹ בֵּית יְהוָה וְדַבַּרְתָּ עָלָיָהּ כָּל-עָרֵי
नगरों-को सब- के-विषय-में- और-बोल यहोवा-के भवन- आँगन-में खड़े-रह यहोवा कहता-है यों
H3605 H1696 H3068 H5975 H3068 H0559 H3541

צִוִּיתִי אֲשֶׁר הַדְּבָרִים כָּל-אֵת יְהוָה בֵּית-לְהַשְׁתַּחֲוֹת הַבָּאִים יְהוּדָה
आज्ञा-दी-है-तुझे जो वचनों सब- को यहोवा-के भवन- दण्डवत्-करने-के-लिए जो-आते-हैं यहूदा-के
H6680 H1697 H3605 H0853 H3068 H7812 H0935 H3063

לְדַבֵּר אֵלַי וְתִגַּע אֶל-תִּגְרַע
वचन घटा मत- उनसे बोलने-के-लिए
H1697 H1639 H0408 H0413 H1696

यहोवा ने कहा, “यिर्मयाह, यहोवा के मन्दिर के आँगन में खड़े होओ। यहूदा के उन सभी लोगों को यह सन्देश दो जो यहोवा के मन्दिर में पूजा करने आ रहे हैं। तुम उनसे वह सब कुछ कहो जो मैं तुमसे कहने को कह रहा हूँ। मेरे सन्देश के किसी भाग को मत छोड़ो।

אוֹלֵי יִשְׁמְעוּ וַיִּשְׁבּוּ אִישׁ מִדַּרְכּוֹ אִישׁ הָרַע וַיִּנְחַמְתִּי אֶל-הָרַעָה וְהָרַעָה מִדַּרְכּוֹ אִישׁ וַיִּשְׁבּוּ אִישׁ וַיִּשְׁמְעוּ אִישׁ
मैं जो विपत्ति से- और-पछताऊँगा बुरे अपने-मार्ग-से हरेक और-फिरें सुनें शायद
H0595 H0413 H5162 H1870 H0376 H7725 H8085 H0194

חָשַׁב לְעֲשׂוֹת לָהֶם מִפְּנֵי רָע מֵעַלְלֵיהֶם :
सोचता-हूँ करने-को उनके-लिए उनके-कारण उनके-कामों-की
H4611 H7455 H6440 H2803

संभव है वे मेरे सन्देश को सुनें और उसके अनुसार चलें। संभव है वे ऐसी बुरी जिन्दगी बिताना छोड़ दें। यदि वे बदल जायें तो मैं उनको दण्ड देने की योजना के विषय में, अपने निर्णय को बदल सकता हूँ। मैं उनको वह दण्ड देने की योजना बना रहा हूँ क्योंकि उन्होंने अनेक बुरे काम किये हैं।

וְאָמַרְתָּ אֵלֵיהֶם יְהוָה אָמַר יְהוָה אָמַר יְהוָה אָמַר יְהוָה אָמַר יְהוָה
मेरी-व्यवस्था-में चलने-के-लिए मेरी सुनोगे नहीं अगर- यहोवा कहता-है यों उनसे और-कहना
H8451 H3212 H0413 H8085 H3808 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559

אֲשֶׁר נָתַתִּי לְפָנֶיךָ :
जो रखा-है तुम्हारे-सामने
H6440 H5414

तुम उनसे कहोगे, ‘यहोवा जो कहता है, वह यह है: मैंने अपने उपदेश तुम्हें दिये। तुम्हें मेरी आज्ञा का पालन करना चाहिये और मेरे उपदेशों पर चलना चाहिये।

וְהָשָׁמַעְתִּי אֵלֵיכֶם וְהָשָׁמַעְתִּי אֵלֵיכֶם וְהָשָׁמַעְתִּי אֵלֵיכֶם
और-सुबह-उठकर तुम्हारे-पास भेजता-हूँ मैं जिन्हें नबियों-के दासों-के वचनों-को पर- सुनने-के-लिए
H7925 H0413 H7971 H0595 H5030 H5650 H1697 H8085

וְהָשָׁמַעְתִּי אֵלֵיכֶם :
सुना-तुमने और-नहीं और-भेजकर
H8085 H3808 H7971

तुम्हें मेरे सेवकों की वे बातें सुननी चाहिये जो वे तुमसे कहें। (नबी मेरे सेवक हैं) मैंने नबियों को बार—बार तुम्हारे पास भेजा है किन्तु तुमने उनकी अनसुनी की है।

6 וַנְתַתִּי אֶת-הַבַּיִת הַזֶּה כְּשֵׁלֹה וְאֶת-הָעִיר הַזֹּאת (אֶת) אֶתְּנוּ לְקַלְלָהּ
 तो-दे-दूँगा को-भवन इस शीलो-जैसा और-को-नगर यह यह दे-दूँगा शाप-के-लिए
[H7045](#) [H5414](#) [H2063](#) [H2063](#) [H0853](#) [H7887](#) [H2088](#) [H0853](#) [H5414](#)

לְכֹל גּוֹיֵי הָאָרֶץ :
 सब-के-लिए जातियों-को पृथ्वी-की
[H0776](#) [H3605](#)

यदि तुम मेरी आज्ञा का पालन नहीं करते तो मैं अपने यरूशलेम के मन्दिर को शीलो के पवित्र तम्बू की तरह कर दूँगा। सारे विश्व के लोग अन्य नगरों के लिये विपत्ति माँगने के समय यरूशलेम के बारे में सोचेंगे।”

7 וַיִּשְׁמְעוּ אֹרֵי הַיַּמִּים וְהַנְּבִיאִים וְכָל-הָעָם אֶת-יִרְמְיָהוּ מְדַבֵּר אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 और-सुना याजकों-ने और-नबियों-ने और-सब-और-नबियों-ने प्रजा-ने को-यिर्मयाह बोलते-हुए को-बोलते-हुए वचनों इन
[H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H1696](#) [H3414](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5030](#) [H3548](#) [H8085](#)

בְּבֵית יְהוָה:
 भवन-में यहोवा-के
[H3068](#)

याजकों, नबियों और सभी लोगों ने यहोवा के मन्दिर में यिर्मयाह को यह सब कहते सुना।

8 וַיְהִי וַיְבָרֵךְ כְּכֹלֹת פְּרָאֵם יִרְמְיָהוּ לְדַבֵּר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה לְדַבֵּר
 और-हुआ और-नबियों-के पूर्ण-करने-पर यिर्मयाह-के बोलने-को को बोलने-के सब-जो आज्ञा-दी-थी यहोवा-ने बोलने-के-लिए
[H1696](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1696](#) [H3414](#) [H3615](#) [H1961](#)

אֶל-כָּל-הָעָם וַיִּתְפָּשׂוּ אֹתוֹ וְהַנְּבִיאִים וְכָל-הָעָם לְאִמֹר מָוֶת
 को-सब-के प्रजा-के तो-पकड़ा उसे और-नबियों-ने और-सब-और-नबियों-ने प्रजा-ने कहते-हुए मरना-ही-कहते-हुए
[H4191](#) [H0559](#) [H3605](#) [H5030](#) [H3548](#) [H0853](#) [H8610](#) [H3605](#) [H0413](#)

תְּמוֹתָ:
 मरेगा-तू
[H4191](#)

यिर्मयाह ने वह सब कुछ कहना पूरा किया जिसे यहोवा ने लोगों से कहने का आदेश दिया था। तब याजकों, नबियों और लोगों ने यिर्मयाह को पकड़ लिया। उन्होंने कहा, “ऐसी भयंकर बात करने के कारण तुम मरोगे।

9 מָוֶעַ וְנָשְׂבָה מִיָּדָה וְנָשְׂבָה מִיָּדָה וְנָשְׂבָה מִיָּדָה וְנָשְׂבָה מִיָּדָה
 क्यों और-नबियों-के नाम-से-भविष्यवाणी-की-है-तूने यहोवा-के कहते-हुए शीलो-जैसा कहते-हुए और-नगर
[H2088](#) [H1961](#) [H7887](#) [H0559](#) [H3068](#) [H8034](#) [H5012](#) [H4069](#)

הַזֹּאת תִּבְנֶה בְּיָמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְיָשְׁבוּ בָּהּ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל וְיִשְׁבּוּ בָּהּ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל
 यह उजड़-ही-जाएगा बिना निवासी-के और-इकट्ठा-हुई और-भवन-में यिर्मयाह-के पास-प्रजा और-नबियों-के भवन-में यिर्मयाह-के यहोवा-के
[H3068](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3605](#) [H6950](#) [H3427](#) [H0369](#) [H2063](#)

यहोवा के नाम पर ऐसी बातें करने का साहस तुम कैसे करते हो तुम यह कैसे कहने का साहस करते हो कि यह मन्दिर शीलो के मन्दिर की तरह नष्ट होगा तुम यह कहने का साहस कैसे करते हो कि यरूशलेम बिना किसी निवासी के मरुभूमि बनेगा!” सभी लोग यिर्मयाह के चारों ओर यहोवा के मन्दिर में इकट्ठे हो गए।

10 וַיִּשְׁמְעוּ אֹרֵי הַיַּמִּים וְהַנְּבִיאִים וְכָל-הָעָם אֶת-יִרְמְיָהוּ מְדַבֵּר אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 और-सुना और-नबियों-ने और-सब-और-नबियों-ने प्रजा और-आए और-नबियों-के भवन-से-भवन-राजा-के भवन यहोवा-के
[H3068](#) [H4428](#) [H5927](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3063](#) [H8269](#) [H8085](#)

וַיִּשְׁבּוּ בְּפֶתַח בְּיָמֵי מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל וְיָשְׁבוּ בָּהּ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל
 और-बैठे द्वार-पर और-नबियों-के फाटक-द्वार-पर और-नबियों-के यहोवा-के नए
[H2319](#) [H3068](#) [H8179](#) [H6607](#) [H3427](#)

इस प्रकार यहूदा के शासकों ने उन सारी घटनाओं को सुना जो घटित हो रही थीं। अतः वे राजा के महल से बाहर आए। वे यहोवा के मन्दिर को गए। वहाँ वे नये फाटक के प्रवेश के स्थान पर बैठ गए। नया फाटक वह फाटक है जहाँ से यहोवा के मन्दिर को जाते हैं।

11 וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים אֶל-הַשָּׂרִים וְאֶל-כָּל-הָעָם לֵאמֹר מִשְׁפַּט-מוֹת מृत्यु-का न्याय- कहते-हुए प्रजा-के सब- और-को- सरदारों-के को- और-नबियों-ने याजकों-ने और-कहा H4194 H4941 H0559 H3605 H0413 H8269 H0413 H5030 H3548 H0559

בְּאֲזֵינוּכֶם: שְׁמַעְתֶּם כְּאִשֶּׁר הָיִיתָ עִיר אֶל-נְבִיא כִּי הִנֵּה לְאִישׁ אֲשֶׁר שְׁמַעְתֶּם: सुना-है-तुमने जैसा इस नगर के-विरुद्ध- भविष्यवाणी-की-है क्योंकि इस मनुष्य-के-लिए H0241 H8085 H2063 H0413 H5012 H2088 H0376

तब याजकों और नबियों ने शासकों और सभी लोगों से बातें कीं। उन्होंने कहा, “यिर्मयाह मार डाला जाना चाहिये। इसने यरूशलेम के बारे में बुरा कहा है। तुमने उसे वे बातें कहते सुना।”

12 וַיֹּאמְרוּ יִרְמְיָהוּ אֶל-כָּל-הַשָּׂרִים וְאֶל-כָּל-הָעָם לֵאמֹר יְהוָה שְׁלַחְנִי भेजा-है-मुझे यहोवा-ने कहते-हुए प्रजा-के सब- और-को- सरदारों-के सब- को- यिर्मयाह-ने और-कहा H7971 H3068 H0559 H3605 H0413 H8269 H3605 H0413 H3414 H0559

וְהַנְּבִיאִים אֶל-הַבְּיָתָה הַזֹּאת עִיר אֶל-וְאֶל-כָּל-הַדְּבָרִים: वचनों सब- को इस नगर और-के-विरुद्ध- इस भवन के-विरुद्ध- भविष्यवाणी-करने-के-लिए H1697 H3605 H0853 H2063 H0413 H2088 H0413 H5012

אֲשֶׁר שְׁמַעְתֶּם: सुना-है-तुमने जो H8085

तब यिर्मयाह ने यहूदा के सभी शासकों और अन्य सभी लोगों से बात की। उसने कहा, “यहोवा ने मुझे इस मन्दिर और इस नगर के बारे में बातें कहने के लिये भेजा। जो सब तुमने सुना है वह यहोवा के यहाँ से है।”

13 וְעַתָּה וְיָשִׁיבוּ דְרָכֵיכֶם וּמַעַלְלֵיכֶם וְשָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי וְנָתַתִּי אֶת-דְּרָכֵיכֶם וְיָשִׁיבוּ אֶת-בְּיָתָהּ הַזֹּאת: और-अब सुधारो अपने-मार्गों-को अपने-कामों-को और-सुनो आवाज़-को यहोवा एलोहीम-की H6258 H3190 H1870 H4611 H8085 H3068 H0430

וְיִנְחַם יְהוָה אֶת-הַרְעָה אֲשֶׁר דָּבַר עָלֵיכֶם: और-पछताएगा यहोवा से- विपत्ति जो कहा-है तुम्हारे-विरुद्ध H5162 H3068 H0413 H1696

तुम लोगों को अपना जीवन बदलना चाहिये! तुम्हें अच्छे काम करना आरम्भ करना चाहिये। तुम्हें अपने यहोवा परमेश्वर की आज्ञा माननी चाहिये। यदि तुम ऐसा करोगे तो यहोवा अपना इरादा बदल देगा। यहोवा वे बुरी विपत्तियाँ नहीं लायेगा, जिनके घटित होने के बारे में उसने कहा।

14 וְאֲנִי וְנָתַתִּי אֶת-דְּרָכֵיכֶם וְיָשִׁיבוּ אֶת-בְּיָתָהּ הַזֹּאת: और-मैं देखो-मैं तुम्हारे-हाथ-में करो- मेरे-साथ लो-जैसा-सही और-जैसा-सही तुम्हारी-नज़रों-में H0589 H2009 H3027 H3477

जहाँ तक मेरी बात है, मैं तुम्हारे वश में हूँ। मेरे साथ वह करो जिसे तुम अच्छा और ठीक समझते हो।

15 וְאֲנִי וְנָתַתִּי אֶת-דְּרָכֵיכֶם וְיָשִׁיבוּ אֶת-בְּיָתָהּ הַזֹּאת: और-मैं देखो-मैं तुम्हारे-हाथ-में करो- मेरे-साथ लो-जैसा-सही और-जैसा-सही तुम्हारी-नज़रों-में H0589 H2009 H3027 H3477

וְנָתַתִּי אֶת-דְּרָכֵיכֶם וְיָשִׁיבוּ אֶת-בְּיָתָהּ הַזֹּאת: और-मैं देखो-मैं तुम्हारे-हाथ-में करो- मेरे-साथ लो-जैसा-सही और-जैसा-सही तुम्हारी-नज़रों-में H0589 H2009 H3027 H3477

וְנָתַתִּי אֶת-דְּרָכֵיכֶם וְיָשִׁיבוּ אֶת-בְּיָתָהּ הַזֹּאת: और-मैं देखो-मैं तुम्हारे-हाथ-में करो- मेरे-साथ लो-जैसा-सही और-जैसा-सही तुम्हारी-नज़रों-में H0589 H2009 H3027 H3477

किन्तु यदि तुम मुझे मार डालोगे तो एक बात निश्चित समझो। तुम एक निरपराध व्यक्ति को मारने के अपराधी होगे। तुम इस नगर और इसमें जो भी रहते हैं उन्हें भी अपराधी बनाओगे। सच में, यहोवा ने मुझे तुम्हारे पास भेजा है। जो सन्देश तुमने सुना है वह, सच में, यहोवा का है।”

16 וַיֹּאמְרוּ וְהַשָּׂרִים וְכָל-הָעָם אֶל-הַכֹּהֲנִים וְאֶל-הַנְּבִיאִים אֵין לֵאשׁ
 और-कहा सरदारों-ने और-सब- प्रजा-ने को- याजकों-के और-को- नबियों-के नहीं-है- मनुष्य-के-लिए
[H0376](#) [H0369](#) [H5030](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0413](#) [H3605](#) [H8269](#) [H0559](#)

הַהוּא מְשַׁפֵּט- מוֹת כִּי בָשָׂם יְהוָה אֶל-הַיְנוּ דָבָר אֲלֵינוּ:
 इस न्याय-का मृत्यु-का क्योंकि नाम-से यहोवा हमारे-एलोहीम-के बोला-है हमसे
[H0413](#) [H1696](#) [H0430](#) [H3068](#) [H8034](#) [H4194](#) [H4941](#) [H2088](#)

तब शासक और सभी लोग बोल पड़े। उन लोगों ने याजकों और नबियों से कहा, “यिर्मयाह, नहीं मारा जाना चाहिये। यिर्मयाह ने जो कुछ कहा है वह हमारे यहोवा परमेश्वर की ही वाणी है।”

17 וַיִּקְמוּ אַנְשִׁים מִזְּקֵנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ אֶל-כָּל-קְהַל-הָעָם לֵאמֹר:
 और-उठे पुरुष से-प्राचीनों देश-के और-कहा और-कहा को- सब- सभा कहते-हुए
[H0559](#) [H6951](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0776](#) [H2205](#) [H0376](#)

तब अग्रजों (प्रमुखों) में से कुछ खड़े हुए और उन्होंने सब लोगों से बातें कीं।

18 [מִיכָה] (מִיכָה) הַמּוֹרְשָׁתִי הָיָה נָבִיא בְיָמֵי חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וַיֹּאמֶר
 मीका मोरेशती था भविष्यवाणी-करता दिनों-में हिजकिय्याहू राजा-के यहुदा-के और-कहा
[H0559](#) [H3063](#) [H4428](#) [H2396](#) [H3117](#) [H5012](#) [H1961](#) [H4183](#) [H4320](#) [H4320](#)

אֶל-כָּל-עַם-יְהוּדָה לֵאמֹר כֹּה-אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת צִיּוֹן שְׂדֵה
 को- सब- यहुदा-की प्रजा खेत-की-तरह
[H3605](#) [H0413](#) [H3063](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0559](#) [H6726](#)

תְּהַרְשֵׁ וִירוּשָׁלַיִם עַיִים תִּהְיֶה וְהָרָה תְּהִי וְהָרָה תְּהִי לְבָמֹת יַעַר:
 जीती-जाएगी और-यरूशलेम खंडहरों-का-ढेर होगा और-पहाड़ भवन-का ऊँचे-स्थानों-को जंगल-के
[H3389](#) [H5856](#) [H1961](#) [H2022](#) [H1116](#)

उन्होंने कहा, “मीकायाह नबी मोरसेती नगर का था। मीकायाह उन दिनों नबी था जिन दिनों हिजकिय्याह यहुदा का राजा था। मीकायाह ने यहुदा के सभी लोगों से यह कहा: सर्वशक्तिमान यहोवा यह कहता है: “सियोन एक जुता हुआ खेत बनेगा। यरूशलेम चट्टानों की ढेर होगा। जिस पहाड़ी पर मन्दिर बना है उस पर पेड़ उगेंगे।”

19 הַקָּמַת וְהַמָּתָהוּ חִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה וְכָל-יְהוּדָה הִלְאָ יָרָא וְאֵת-יְהוָה
 क्या-मारा-था मारा-उसे हिजकिय्याहू राजा-के यहुदा-के और-सब- यहुदा-ने नहीं-क्या-वह डरा-वह को- यहोवा-से
[H3068](#) [H0853](#) [H3373](#) [H3808](#) [H3063](#) [H3605](#) [H3063](#) [H4428](#) [H2396](#) [H4191](#) [H4191](#)

וַיַּחֲלֵ אֶת-פְּנֵי יְהוָה וַיִּנְחַם וְיְהוָה יָהוּבָה אֶל-הָרָעָה אֲשֶׁר-דָּבַר עֲלֵיהֶם
 और-मिन्नत-की को- चेहरे यहोवा-के और-पछताया यहोवा-ने से- विपत्ति जो- कही-थी उनके-विरुद्ध
[H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5162](#) [H3068](#) [H1696](#)

וַאֲנַחְנוּ עִשִׂים רָעָה גְדוּלָה עַל-נַפְשׁוֹתֵינוּ:
 और-हम कर-रहे-हैं बुराई बड़ी के-विरुद्ध-के-अपने-प्राणों-के
[H5315](#) [H0587](#)

“हिजकिय्याह यहुदा का राजा था और हिजकिय्याह ने मीकायाह को नहीं मारा। यहुदा के किसी व्यक्ति ने मीकायाह को नहीं मारा। तुम जानते हो हिजकिय्याह यहोवा का सम्मान करता था। वह यहोवा को प्रसन्न करना चाहता था। यहोवा कह चुका था कि वह यहुदा का बुरा करेगा। किन्तु हिजकिय्याह ने यहोवा से प्रार्थना की और यहोवा ने अपना इरादा बदल दिया। यहोवा ने वे बुरी विपत्तियाँ नहीं आने दीं। यदि हम लोग यिर्मयाह को चोट पहुँचायेंगे तो हम लोग अपने ऊपर अनेक विपत्तियाँ बुलाएंगे और वे विपत्तियाँ हम लोगों के अपने दोष के कारण होंगी।”

20 וַיִּגַּם-אִישׁ הָיָה מִתְּנַבְּאֵי בְשֵׁם יְהוָה אֲוִרְיָהוּ בֶן-שָׁמַעְיָהוּ
 और-भी- था एक-पुरुष भविष्यवाणी-करनेवाला नाम-से यहोवा-के ऊरिय्याहू पुत्र- शमैयाहू-का
[H1961](#) [H0376](#) [H1571](#) [H3068](#) [H8034](#) [H5012](#) [H8098](#)

הַיְעָרִים מִקְרִיָּת וַיִּנְבְּאֵי עַל-הָעִיר הַזֹּאת וְעַל-הָאָרֶץ הַזֹּאת כְּכֹל
 किर्यत-येआरिम-से और-भविष्यवाणी-करता-था और-भविष्यवाणी-करता-था और-के-विरुद्ध-के-विरुद्ध- इस नगर इस
[H7157](#) [H5012](#) [H2063](#) [H0776](#) [H2063](#) [H3605](#) [H2063](#)

וַיְרַמְּיָהוּ יְרִמְיָהוּ:
 यिर्मयाह-के वचनों
[H3414](#) [H1697](#)

अतीत काल में एक दूसरा व्यक्ति था जो यहोवा के सन्देश का उपदेश देता था। उसका नाम ऊरिख्याह था। वह शमाय्याह नामक व्यक्ति का पुत्र था। ऊरिख्याह, किर्यत्यारीम नगर का था। ऊरिख्याह ने इस नगर और देश के विरुद्ध वही उपदेश दिया जो यिर्मयाह ने दिया है।

21 וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ-יְהוֹיָקִים וְכָל-גְּבוּרָיו וְכָל-הַשָּׂרִים אֶת-דְּבָרָיו
 और-सुना और-सब- और-सब- उसके-वीरों-ने और-सब- और-सब- उसके-वचनों-को
 H1697 H0853 H8269 H3605 H1368 H3605 H3079 H4428 H8085

וַיִּבְקֹשׁ הַמֶּלֶךְ הַמִּיתוֹ וַיִּשְׁמַע אֹרְיָהוּ וַיֵּלֶא וַיִּבְרַח וַיָּבֵא מִצְרַיִם:
 और-चाहा और-ने राजा-उसे और-सुना और-सुना और-डरा और-भाग और-आया और-को
 H4714 H0935 H1272 H3372 H8085 H4191 H4428 H1245

राजा यहोयाकीम उसके सेना—अधिकारी और यहूदा के प्रमुखों ने ऊरिख्याह का उपदेश सुना। वे क्रोधित हुए। राजा यहोयाकीम ऊरिख्याह को मार डालना चाहता था। किन्तु ऊरिख्याह को पता लगा कि यहोयाकीम उसे मार डालना चाहता है। ऊरिख्याह डर गया और वह मिस्र देश को भाग निकला।

22 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ יְהוֹיָקִים אֲנָשִׁים מִצְרַיִם אֲנָשִׁים וְיְהוֹיָקִים הַמֶּלֶךְ-יְהוֹיָקִים
 और-भेजा और-ने राजा-ने यहोयाकीम-ने यहोयाकीम-ने पुरुषों-को पुरुषों-को मिस्र-को
 H0376 H5907 H0494 H0853 H4714 H0376 H3079 H4428 H7971

אֶת-מִצְרַיִם:
 और-उसके-साथ और-को मिस्र-को
 H4714 H0413 H0854

किन्तु यहोयाकीम ने एलनातान नामक एक व्यक्ति तथा कुछ अन्य लोगों को मिस्र भेजा। एलनातान अकबोर नामक व्यक्ति का पुत्र था।

23 וַיִּבְהוּ וַיּוֹצִיאוּ אֶת-אֹרְיָהוּ מִמִּצְרַיִם וַיִּבְאֵהוּ אֶל-הַמֶּלֶךְ יְהוֹיָקִים וַיְבַרְכֵהוּ
 और-मार-उसे और-निकाला और-ने-उसे मिस्र-से और-लाए-उसे और-को मिस्र-के राजा-के पास- और-उसे
 H5221 H3079 H4428 H0413 H0935 H4714 H0853 H3318

בְּחַרְבַּב וַיִּשְׁלַח אֶת-נְבִלְתּוֹ אֶל-קַבְרֵי בְנֵי הָעָם:
 तलवार-से और-फेंक-दिया और-को- उसकी-लाश-को और-में- कब्रों-के पुत्रों-के साधारण-लोगों-के
 H6913 H0413 H5038 H0853 H7993 H2719

वे लोग ऊरिख्याह को मिस्र से वापस ले आये। तब वे लोग ऊरिख्याह को राजा यहोयाकीम के पास ले गए। यहोयाकीम ने ऊरिख्याह को तलवार के घाट उतार देने का आदेश दिया। ऊरिख्याह का शव उस कब्रिस्तान में फेंक दिया गया जहाँ गरीब लोग दफनाये जाते थे।

24 אֶת-שָׁפָן בֶּן-אֲחִיקָם יָד-הַיָּדָא וְאֶת-לְבַלְתָּי יִרְמְיָהוּ אֶת-הַיְהוּדָה שָׁפָן
 उसे-देने-से- कि-न- यिर्मयाह-के के-साथ- था शाफान-के पुत्र- अहीकाम-का हाथ परन्तु
 H0853 H5414 H1115 H3414 H0854 H1961 H0296 H3027 H0389

בְּיַד-הָעָם לְמִיתוֹ:
 हाथ-में- प्रजा-के मारने-के-लिए
 H4191 H3027

शाफान का पुत्र अहीकाम ने यिर्मयाह का समर्थन किया। अतः अहीकाम ने लोगों द्वारा मार डाले जाने से यिर्मयाह को बचा लिया।